

WITOLD TYLOCH

(Varsovie)

## Le "Rouleau du Temple" et les Esséniens

Depuis plusieurs années les spécialistes intéressés aux problèmes des manuscrits de Qoumran étaient fortement intrigués par un rouleau qui seulement en 1967 est devenu accessible aux chercheurs. Il se trouva aux mains du professeur Y. Y a d i n qui, après son déroulement, publia les premières informations<sup>1</sup> sur la découverte et d'après l'analyse préliminaire de son contenu lui donna le nom du "Rouleau du Temple". Le rouleau, qui mesure 8,6 m de longueur, s'avéra le plus long de tous les manuscrits de la Mer Morte et, en même temps, aussi le plus important. Pour cette raison tout le monde savant, attendait avec inquiétude la publication de l'édition finale de ce document précieux. Enfin l'année dernière le professeur Y. Y a d i n a édité en hébreu le "Rouleau du Temple", en nous donnant une grande œuvre en trois volumes<sup>2</sup>.

Le texte de ce rouleau, dont la publication était si impatientement attendu, s'étend sur 66 colonnes dont la partie supérieure est complètement disparue. En dépit du mauvais état de la préservation du manuscrit la plupart du texte est lisible grâce aux nouveaux moyens de technique appliqués pour son déchiffrement. Dans cette tâche, Y. Y a d i n ne s'est pas borné seulement à ce rouleau, mais il a utilisé aussi

<sup>1</sup> *The Temple Scroll*, "The Biblical Archaeologist", 30, 1967, pp. 135-139; "Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres", 8.XII.1967, pp. 607-617; *The Temple Scroll*, dans: D. N. Friedeman and J. C. Greenfield, *New Directions in Biblical Archaeology*, Garden City, New York 1971, pp. 156-166.

<sup>2</sup> *Mēgīllat ham-miqdaš. Hehdīr wēšīreḫ mābō' ūpērūs Yigā'el Yādīn. Kerek ri'sōn: Mābō'* (p. 308); *kerek šēnī: han-nōsaḥ ūpērūsō* (p. 323); *kerek š'elišī: lūḥōt weḫeqs* (p. VIII-82 planches); *kerek š'elišī: lūḥōt mašlīmīm* (40 planches), Yērūšalaīm 737 (1977). *The Temple Scroll. Hebrew Edition*. Edited by Yigael Yadin, Jerusalem 1977, Volume One: *Introduction*, 308 p.; Volume Two: *Text and Commentary*, 323 p.; Volume Three: *Plates and Text*, 8p., — 82 pl. +7 p., *Supplementary Plates*, 40 pl.

les fragments de deux ou trois copies de ce document provenant de la grotte Qoumran IV et conservées à présent au Musée de Rockefeller à Jerusalem. Grâce à cela il a réussi à remplir les différentes lacunes et à reconstituer les parties considérables du texte disparu dans ce manuscrit.

La forme de l'écriture du "Rouleau du Temple" montre qu'il fut écrit par deux scribes qui étaient des calligraphes habiles. Un des scribes a écrit les cinq premières colonnes et l'autre tout le reste du rouleau<sup>3</sup>. En s'appuyant sur l'analyse paléographique, on peut facilement constater que leur écriture représente le type hérodien<sup>4</sup>. D'après cette écriture on peut penser que ce rouleau, ainsi que l'autre copie, fut écrit dans la seconde moitié du I siècle av.n.è. ou dans la première moitié du I siècle de notre ère. Aussi la troisième copie de ce document représente le type hérodien de l'écriture. C'est le fragment Rock. 43975. Mais l'écriture de la seconde copie conservée au Musée Rockefeller représente le type hasmonéen. C'est le fragment Rock. 43366. Ce fait suggère que le document fut composé à la fin du II siècle av.n.è.<sup>5</sup>

La substance du "Rouleau du Temple" se compose des commandements et des prescriptions qui concernent des différentes domaines de la vie religieuse. Les uns concernent le renouvellement de l'alliance (col. I) et la pureté et l'impureté rituelle (col. XLV-LII), les autres la construction du Temple, son installation et aménagement ainsi que son équipement et ses utensiles (col. III-XII, XXIX-XLIV, LIII-LV). Le rouleau contient aussi des règles qui concernent le roi et son armée (col. LVI-LIX) et des prescriptions se référant aux prêtres et aux lévites imitant le style du Deutéronome (col. LX-LXVI).

Une partie assez importante du rouleau contient des ordonnances qui s'occupent des fêtes et des sacrifices ainsi que des offrandes prescrites pour ces solennités (col. XIII-XXXIX). Dans ce rouleau l'auteur a rassemblé les différentes prescriptions du Pentateuque tirées des livres: Exode, Lévitique, Nombres et surtout Deutéronome. Mais, chose intéressante, en citant le texte biblique l'auteur du Rouleau du Temple le change souvent, en mettant le sujet de ses citations à la première personne au lieu de la troisième qui se trouve dans la Bible<sup>6</sup>. Ce procédé semble indiquer, que l'auteur du "Rouleau du Temple" croyait ou voulait faire croire à ses lecteurs que son œuvre constitue la Loivéritable révélée à Moïse par Dieu. En même temps on peut supposer qu'il voulait donner à son œuvre une autorité plus grande. Cette supposition peut être appuyée par le fait que dans ce rouleau le nom de Dieu YHWH est toujours écrit normalement dans la même écriture comme le reste du texte, contrairement à l'usage connue d'autres manuscrits de Qoumran, ou pour écrire le nom de Dieu on employait des lettres paléohébraïques ou bien on les remplaçait

<sup>3</sup> Cf. Y. Yadin, op. cit., vol. I, pp. 10-15.

<sup>4</sup> Cf. N. Avigad: *The Paleography of the Dead Sea Scrolls*, in: C. Rabin et Y. Yadin: *Aspects of the Dead Sea Scrolls*, "Scripta Hierosolymitana", 18, 1958, pp. 56-87; F. M. Cross Jr., *The Development of the Jewish Scripts*, in: G. E. Wright, *The Bible and the Near East*, Garden City, N.Y. 1931, pp. 131 ss.

<sup>5</sup> Cf. Y. Yadin, op. cit., vol. I, p. 295.

<sup>6</sup> Cf. Y. Yadin, op. cit., vol. I, p. 61 sq.

par quatre points seulement. C'est l'usage bien connu des manuscrits des livres de la Bible et des commentaires bibliques.

Les prescriptions concernant les fêtes et les sacrifices et offrandes qu'on devait offrir à leur occasion sont particulièrement intéressantes. Outre les jours fériés connues du judaïsme officiel le "Rouleau du Temple" contient des informations sur les fêtes inconnues jusqu'à présent. C'est ainsi que hors de la Fête des Semaines le Rouleau du Temple nous informe sur deux autres fêtes qu'on devait célébrer cinquante et cent jours après. C'étaient la Fête du Nouveau Vin et la Fête de la Nouvelle Huile. Toutes ces fêtes étaient célébrées selon le calendrier qui était en vigueur dans la communauté essénienne de Qoumran et d'après le calcul reçu dans ce milieu<sup>7</sup>. C'était le calendrier connu par le Livre des Jubilés. Donc ce fait semble indiquer que l'auteur du "Rouleau du Temple", ainsi que celui du Livre des Jubilés, étaient des Esséniens. Cette indication trouve aussi son appui dans le contenu du Rouleau du Temple surtout dans le fragment concernant la fête de la Nouvelle Huile. Voici la traduction de ce fragment<sup>8</sup>: (col. XXI, 12). Depuis ce jour vous compterez sept sabbats, sept fois, (13) quarante et neuf jours. Sept sabbats pleins seront jusqu'au lendemain du sabbat<sup>9</sup> (14) septième. Vous compterez cinquante jours<sup>10</sup> et vous offrirez l'huile nouvelle de la part des demeures (15) des tribus des fils d'Israël, la moitié d'un *hin*<sup>11</sup> par tribu, l'huile nouvelle des olives concassées<sup>12</sup>. (16) De cette huile vous offrirez

<sup>7</sup> Cf. A. Jambert: *Le calendrier de Jubilés et la Secte de Qumrân*, "Vetus Testamentum", 3, 1953, pp. 250-264; *Le Calendrier des Jubilés et les jours liturgiques de la semaine*, ibidem, 7, 1957, pp. 35-61; *Aperçues sur le calendrier de Qumrân*, dans: J. van der Ploeg, *La secte de Qumrân et les origines du Christianisme*, Paris-Bruges 1959, pp. 113-120; S. Talmon, *The Calendar Reckoning of the Sect from the Judaean Desert*, dans: C. Rabin et Y. Yadin, op. cit. "Scripta Hierosolymitana", IV, 1958, pp. 162-199.

<sup>8</sup> La traduction de ce fragment est basée sur le texte restitué par Y. Yadin. Voir op. cit., vol. I, pp. 69-72 et 231-232. Les nombres entre parenthèses indiquent les versets dans les colonnes du rouleau conformément à la restitution du texte par Y. Yadin.

<sup>9</sup> Sous l'expression "à partir du lendemain du sabbat" (Lev. 23, 15) qui formait la base du calcul de toutes les fêtes, on a compris à Qoumran le premier jour de la semaine, c'est à dire le dimanche et non le jour après le premier jour de la fête de Pâque comme on le fait dans le judaïsme orthodoxe. A Qoumran on a commencé le calcul des fêtes depuis le 26<sup>e</sup> jour du premier mois (Voir D. Barthélémy, *Notes en marge de publications récentes sur les manuscrits de Qumrân*, "Revue Biblique", 59, 1952, pp. 187-218, surtout p. 200sq.) puisque on a compté le cinquante jours depuis le premier dimanche après la fête des Azymes et non depuis le premier dimanche qui tombait au milieu de la fête" (cf. S. Talmon, art. cit., p. 174).

<sup>10</sup> Selon le calendrier de Qoumran, la communauté essénienne célébrait la fête de la Nouvelle Huile le dimanche, le 22<sup>e</sup> jour du sixième mois.

<sup>11</sup> Le terme hébreu *hin* désigne la mesure pour des matières liquides en capacité environ 6,5-7,5 l. Donc toutes les tribus devaient offrir au total six setiers (*hinim*) de l'huile, c'est 38 à 45 l.

<sup>12</sup> Cf. Exode 29, 40.

les prémices de l'huile d'olive sur l'autel. C'est le sacrifice des prémices<sup>13</sup> devant Yahvé (col. XXII, 01) [...] (02) [...] d'expié par cela pour toute la communauté devant [Yahvé] et son offrande (03) en fleur de la farine trois dixième<sup>14</sup> bien mêlée (?)<sup>15</sup> avec cette huile (en quantité) de demi *hin*. (04) On encensera sa graisse, son offrande et sa libation (?) conformément à la loi du sacrifice. C'est le holocauste en parfum (05) [d'apaisement pour Yahvé<sup>16</sup>...]. Cette huile (1) ils verseront dans les lampes<sup>17</sup> avec lesqu[elles ils illumineront (?) ...] (2) [...] les étendards des chefs des milliers avec les chefs [...] (3) [...] quatorze [agneaux et] moutons. Les Lévites abattront [...] (5) les prêtres fils d'Aaron [asper]geront leur sang [sur l'autel tour autour [...] (6) [...] et] leur graisse encenseront sur l'autel de l'ho[locauste ...] (7) [leur offrande] et leur libation encenseront sur les graiss[es ... holocaustes en parfum] (8) d'apaisement [pour] Yahvé. [Des moutons et des agneaux releveront] comme le don (9) la cuisse droite et la poitrine (dans) le geste de présentation et au commencement [l'épaule] et (10) les mâchoirs et l'estomac aux prêtres comme la portion selon leur loi, et aux lévites (11) le dos. Après distribueront aux fils d'Israël. Et les fils d'Israël donneront aux prêtres (12) un mouton et un agneau et aux lévites un mouton et un agneau, et à chaque tribu (13) un mouton et un agneau. Ils les mangeront le même jour dans la cour extérieure (14) devant Yahvé<sup>18</sup>. C'est la loi éternelle pour leurs générations. Chaque année après cela (15) ils mangeront<sup>19</sup> et ils s'oindront de la nouvelle huile et des olives, car à ce jour-ci ils expieront (16) pour tout l'huile d'olive de la terre devant Yahvé, une fois dans l'année. Ils se rejouiront (col. XXIII, 01) tous les fils d'Israël dans toutes [leurs résidences devant Yahvé. C'est la loi éternelle (02) pour leurs générations].

Ce fragment du "Rouleau du Temple", dont j'ai cité ici, la traduction me paraît très importante à la solution du problème de l'identification de la communauté de Qoumran. Ses données, et particulièrement les prescriptions sur la fête de la Nouvelle Huile, semblent être même décisive pour cette question.

Dans mon livre sur les aspects sociaux de la communauté de Qoumran<sup>20</sup>, en m'appuyant sur ses documents et sur les textes des auteurs anciens, je me suis prononcé pour la thèse de son identification avec les Esséniens<sup>21</sup>.

<sup>13</sup> En hébreu: *hā-°ólā(h) bikkûrîm liṣnê Yahvé*.

<sup>14</sup> En hébreu: *°iššārôn* — le nom designant la mesure de capacité pour les matières sèches, une deuxième de *°ēṣā(h)*, env. 4 l.

<sup>15</sup> En hébreu: *b°lûlā(h)*. Cf. Nombres 15, 9.

<sup>16</sup> Cf. Lévit. 1, 17.

<sup>17</sup> Cf. Exode 27, 20.

<sup>18</sup> Cf. Deut. 15, 20.

<sup>19</sup> D'après le fragment concernant la fête du Nouveau Vin (col. XXI, 4) on peut supposer que, pendant cette fête, les membres de la communauté mangiaient des olives. Cf. Y. Yadin, op. cit., vol. II, 73.

<sup>20</sup> Voir W. Tyloch, *Aspekty społeczne gminy z Qumran*, Warszawa 1968.

<sup>21</sup> Voir W. Tyloch, op. cit., pp. 26-49. Cf. A. Adam et C. Burchard, *Antike Berichte über die Essener*, Berlin 1972.

En caractérisant les Esséniens, Flavius Josèphe, qui prétendait passer chez eux quelque temps et selon son affirmation a connu leurs coutumes et pratiques par sa propre expérience, écrit entre autres dans la *Guerre des Juifs* qu' "ils regardent l'huile comme une souillure et, si quelqu'un a été oint malgré-lui, il s'essuie le corps; ils se font un devoir, en effet, d'avoir la peau sèche et d'être toujours vêtus de blanc"<sup>22</sup>. Cette information semble indiquer que les Esséniens de Qoumran n'ont pas eu l'habitude de se servir de l'huile pour l'onction du corps. "Le Rouleau du Temple" de son côté précise qu'ils ne rejettent pas complètement l'habitude de l'onction du corps avec l'huile, mais qu'ils pratiquaient cet usage une fois par an seulement (col. XXII, 16). Selon le Rouleau du Temple c'était une pratique rituelle qui était pour eux un signe de l'expiation et de la purification. A la fête de la Nouvelle Huile, les membres de la communauté de Qoumran purifièrent l'huile de toute la terre<sup>23</sup> par le rite de la consécration et pour obtenir le pardon de Dieu et gagner sa grâce ils s'oignirent leurs corps à ce jour-là. Les données du "Rouleau du Temple" montrent que les Esséniens n'exluaient pas complètement l'onction de leurs corps. Leur attitude envers cet usage semble être causée, comme l'a suggéré Y. Y a d i n<sup>24</sup>, par le fait que, durant l'habitation à Qoumran, les Esséniens n'avaient pas d'huile convenable, d'huile épurée, dont on pouvait, comme cela montre le Rouleau du Temple, obtenir seulement par les rites de sacrifice de l'huile au Temple de Jérusalem. Le texte du Rouleau du Temple présenté ici explique donc l'information étrange de Flavius Josèphe sur l'attitude des Esséniens envers l'huile et l'onction. Flavius Josèphe pouvait ne pas connaître les vraies raisons de cette habitude des Esséniens. Le passage du "Rouleau du Temple" sur la fête de la Nouvelle Huile et les rites liés avec elle constitue donc, outre toutes les autres preuves présentées auparavant, une preuve nouvelle et décisive pour l'identification de la communauté de Qoumran avec les Esséniens. Cette opinion est corroborée par d'autres données de ce document. Toutes ces données ensemble quoiqu'ils demandent encore une analyse détaillée démontrent dans leur ensemble qu'on ne peut pas mettre en doute ou contester cette identification.

<sup>22</sup> *Iosephii Flavii Opera Omnia. De bello iudaico*, II, VIII, 3 (§ 123). Edition de B. Niese, vol. VI, Berlin 1894.

<sup>23</sup> Cf. Y. Y a d i n, op. cit., vol. II, p. 73, voir aussi vol. I, p. 305.

<sup>24</sup> Cf. Y. Y a d i n, op. cit., vol. I, p. 92.